

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE

号码 No. 163204B0/03442

兹证明：在所附委托书上的江苏南方卫材医药股份有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of JIANGSU
NANFANG MEDICAL CO., LTD. on the annexed INSTRUCTION
FOR USE is genuine.



授权签字：

Authorized
Signature : HANLI

日期：2016 年08月24日

(Date: AUG. 24, 2016)

Китайский Совет по содействию международной торговле
Китайская Палата международной торговли

Эмблема Китайского
Совета по содействию
международной торговле

СЕРТИФИКАТ

№. 163204B0/03442

Настоящим удостоверяется, что печать компании «Цзянсу Нанфанг Медикал Ко.,
Лтд.» , поставленная на прилагаемой инструкции по применению, является подлинной.

Тисненая печать: [КИТАЙСКИЙ СОВЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛЕ * СЕРТИФИКАЦИЯ]

Китайский Совет по содействию
Международной Торговле

Круглая печать: [КИТАЙСКИЙ СОВЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛЕ * СЕРТИФИКАЦИЯ *(53)]

Уполномоченное лицо ХАНЛИ (HANLI)
(подпись)

Дата: 24 августа 2016г.

«УТВЕРЖДАЮ» / «APPROVE»
«Цзянсу Нанфанг Медикал Ко., Лтд.»
«Jiangsu Nanfang Medical Co., Ltd.»

Генеральный директор/General Manager
должность/position

Ли Пин / Li Ping

подпись/name



подпись/signature

«08» августа 2016 г. / August 8, 2016

«день» месяц цифрами / «day» month numerals

М.П. / L.S.

«Цзянсу Нанфанг Медикал Ко., Лтд.»

«Jiangsu Nanfang Medical Co., Ltd.»

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Лейкопластырь LEIKO (ЛЕЙКО) бактерицидный

1 НАЗВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

Лейкопластырь LEIKO (ЛЕЙКО) бактерицидный

Варианты исполнения:

- на тканой основе, гипоаллергенный, размеры, см: 1,9×5,5; 1,9×7,2; 2,5×7,2; 3,8×3,8; 4×10; 4,5×5,1; 7,6×3,8; 6×10;
- на нетканой основе, гипоаллергенный, размеры, см: 1,9×5,5; 1,9×7,2; 2,5×7,2; 3,8×3,8; 4×1,2; 4×10; 6×10;
- на полимерной основе, гипоаллергенный, размеры, см: 1,9×5,5; 1,9×7,2; 2,5×7,2; 3,8×3,8; 4×1,2; 4×3; 4×10; 6×8; 6×10; Ø2,2; Ø2,5;
- Набор Водонепроницаемый, 10 шт.
- Набор Невидимка, 15 шт.
- Набор Радуга, 15 шт.
- Набор Фитнес-актив, 15 шт.
- Набор Элегантный, 15 шт.
- Набор Для домашней аптечки, 30шт;
- Набор Удачный, 25 шт.

2 НАЗНАЧЕНИЕ: для закрытия поверхностных ран, защиты от инфицирования и дополнительного травмирования.

Лейкопластырь бактерицидный на полимерной, тканой и нетканой основе, фиксируется непосредственно на поврежденную поверхность для оказания первой неотложной помощи.

Лейкопластырь бактерицидный на тканой хлопковой основе: универсальный, сильной фиксации, прочный.

Лейкопластырь бактерицидный на тканой (полиэстер) основе: универсальный, сильной фиксации, прочный, эластичный, влагостойкий.

Лейкопластырь бактерицидный на нетканой основе (вискоза с полиэстером): универсальный, эластичный, мягкий, воздухопроницаемый, паропроницаемый.

Лейкопластырь бактерицидный на нетканой основе (медицинская хлопчатобумажная бумага): микропористый, воздухопроницаемый, паропроницаемый.

Лейкопластырь бактерицидный на полимерной основе (пластик (полиэтилен(PE))): перфорированный, эластичный, воздухопроницаемый, паропроницаемый.

Лейкопластырь бактерицидный на полимерной основе (полиэтиленвинилацетат (PEVA)): перфорированный, высокоэластичный, воздухопроницаемый, паропроницаемый.

Лейкопластырь бактерицидный на полимерной (полиуретановой) основе: ультратонкий, высокоэластичный, водонепроницаемый, воздухопроницаемый, паропроницаемый

3 ПОКАЗАНИЯ: для нормальной и чувствительной кожи.

Показания для лейкопластыря с липким слоем на основе натурального каучука: для кожи с нормальной чувствительностью.

4 ОБЩИЕ ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:

- для оказания первой неотложной помощи;
- для закрытия поверхностных ран;
- для защиты от инфицирования;
- как механический барьер, защита от дополнительного травмирования;
- для защиты места инъекции.

5 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: индивидуальная непереносимость.

Предупреждение (для лейкопластыря с липким слоем на основе натурального каучука): **не использовать при аллергии на латекс, не использовать на чувствительных участках кожи.**

Лейкопластырь с липким слоем на основе натурального каучука не рекомендован к использованию:

- у людей с повышенной чувствительностью к протеинам, содержащимся в латексе натурального каучука, вызывающим аллергическую реакцию.

- на чувствительных участках кожи (включая повязки на лице и в периорбитальной области);

В этих случаях необходимо использовать лейкопластыри с адгезивом (липким слоем): термопластичный акриловый клей - акрилат сополимер или с акриловым клеем на сольвентной основе.

Возможные побочные действия (для лейкопластыря с липким слоем на основе натурального каучука): **при температуре окружающей среды выше 35°C возможно повышение чувствительности к компонентам - необходимо снять лейкопластырь.**

При повышении температуры окружающей среды выше 35°C возможно повышение чувствительности к компонентам лейкопластыря, особенно при неоднократной фиксации на одном участке кожи. В этом случае использование изделия может вызвать покраснение, раздражение, воспаление в области применения - необходимо снять лейкопластырь.

6 СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

Наклеить на сухую кожу, прижать; менять по мере необходимости.

Наружно, накладывают впитывающей прокладкой на поврежденный участок тела (предварительно сняв защитное покрытие) и прижимают к коже. После заживления повреждений кожи лейкопластырь снимают.

7 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ:

Перед применением пациент должен быть проинформирован об изделии, противопоказаниях и ограничениях к его применению, возможных побочных эффектах.

Перед использованием необходимо убедиться в целостности индивидуальной упаковки, а также проверить срок годности.

Запрещается использовать изделия с истекшим сроком годности, а также в случае, если упаковка повреждена.

Следует сообщать уполномоченному представителю и/или непосредственно производителю обо всех нежелательных и побочных эффектах, связанных с выполнением процедуры данным медицинским изделием.

8 ФОРМА ВЫПУСКА: поставляется в наборах и отдельных упаковках

- стрип (одна полоска пластыря) в индивидуальной стерильной упаковке;
- набор - определенное число стрипов в индивидуальной стерильной упаковке уложены в коробку.

9 ОСНОВА:

- тканая - хлопковая ткань, белого или телесного цвета.
- тканая - ткань из полиэстера
- нетканая - медицинская хлопчатобумажная бумага.
- нетканая - вискоза с полиэстером.
- полимерная - пластик (полиэтилен(PE)).
- полимерная - полиэтиленвинилацетат (PEVA).

	Номер по каталогу (Артикул)
	Дата изготовления
	Использовать до ...
	Код партии
	Изготовитель
	Петля Мебиуса с цифровым и буквенным обозначением материала из которого изготавливается упаковка: гофрированный картон
	Петля Мебиуса с цифровым и буквенным обозначением материала из которого изготавливается упаковка: другой картон
	Петля Мебиуса с цифровым и буквенным обозначением материала из которого изготавливается упаковка: другой картон / бумага
	Петля Мебиуса с цифровым и буквенным обозначением материала из которого изготавливается упаковка: бумага
	Петля Мебиуса с цифровым и буквенным обозначением материала из которого изготавливается упаковка: сталь / бумага

19 ИЗГОТОВИТЕЛЬ/АДРЕС МЕСТА ПРОИЗВОДСТВА:

Цзянсу Нанфанг Медикал Ко., Лтд., ул. Госян, 1, Зона экономического развития
Уцзинь, 213149, г. Чанчжоу, провинция Цзянсу, КНР

20 ИМПОРТЕР/УПОЛНОМОЧЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ:

Общество с ограниченной ответственностью «Авран ЛК» (ООО «Авран ЛК»)
Россия, 109052, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 70, корп. 2
тел./факс +7(495) 743-29-40, e-mail: leiko@leiko.ru, www.leiko.ru

По вопросам рекламации обращайтесь к импортеру/Уполномоченной организации.

СЕРТИФИКАТ

**Китайский Совет по содействию международной торговле
Китайская Палата международной торговли**

Китайский Совет по содействию международной торговле – Китайская Палата
международной торговли

Печать на инструкции по применению: «Цзянсу Нанфанг Медикал Ко., Лтд.»

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Мамедовым Тимуром Джаваншировичем. Требования к тексту перевода (максимальная точность, грамотное изложение) мне разъяснены.

ТМ

Город Москва

Двадцать третьего декабря две тысячи шестнадцатого года

Я, Мартынова Наталья Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы, Икумова Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Мамедовым Тимуром Джаваншировичем, в моем присутствии. Личность его установлена

Зарегистрировано в реестре за №

Взыскано по тарифу 100 руб.

ВНЮ Нотариуса:

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью (2 листа (ов))

ВНЮ нотариуса:

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 2 лист(-а,-ов)

МТ

Город Москва

Двадцать шестого декабря две тысячи шестнадцатого года

Я, Денищева Людмила Валерьевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Гускошниковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов или иных неопределенных изъяснений или каких-либо особенностей нет.

Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 24 листа (ов)

Зарегистрировано в реестре за №

Взыскано по тарифу

ВНЮ Нотариуса

ДМ